

# ЕФЕКТИВНІСТЬ ДВОМОВНОЇ ОСВІТИ У НІДЕРЛАНДАХ

Колісніченко А.І.

*викладач кафедри англійської мови та методики її навчання*

*Уманського державного педагогічного*

*університету імені Павла Тичини*

Однією з особливостей європейської освіти є акцентування уваги на володінні іноземними мовами. Причому у такому підході до якісної освіти вбачається результат не лише у вивченні мови, а у її використанні для опанування інших предметів, які є суміжними з іноземною мовою, або ж практично надають можливість такого викладання.

Існує багато досліджень впливу двомовної освіти на академічний розвиток в Нідерландах. Детально було розглянуто питання володіння англійською мовою серед двомовних студентів, яке висвітлив вчений Шутемейкер-Кінг (Schuitemaker-King) [3]. Результати його дослідження показали, що навчальний контекст є важливим фактором, що впливає на співвідношення навчання голландською та англійською мовами. Андре Пікет (Andre Piketh) написав наукову працю з білінгвальної освіти “Dutch Bilingual Education: A new phenomenon or just the same old song?” у якій порівнює голландську білінгвальну освіту з іншими освітніми системами, зосередивши особливу увагу на дослідженні акцентів у мові [2]. Є й інші праці, які дають уявлення про неоднозначність питання двомовності в освіті. Тим не менше є необхідність визначити наскільки ефективною та необхідною стала двомовна освіта у Нідерландах.

Європейська освітня спільнота ще з часів започаткування Болонського процесу визначила головні напрямки розвитку вищої освіти, серед яких був зазначений шлях до двомовності освіти. Другою мовою, що претендувала на місце в європейській освіті, після рідної мови у країнах Євросоюзу, стала англійська. У Нідерландах з'явилась окрема програма двомовної освіти Tweetalig Onderwijs (ТТО), у рамках якої не менше половини предметів

викладаються іноземною мовою. Бажання підготувати студентів як майбутніх фахівців для міжнародного суспільства сприяло започаткуванню навчання англійською мовою у Нідерландах.

Двомовна освіта необхідна для успішного навчання через розширення можливостей як для доступу до інформації так і до реалізації у професійній діяльності в майбутньому. Під розширенням можливостей розуміється більш значимий і зрозумілий контент, у рамках якого відбувається як оволодіння предметом так і мовою, що є значно кращим результатом ніж у випадку навчання однією мовою.

Білінгвальна освіта к Нідерландах базується на методі змісту та інтегрованого навчання мові (Content and Language Integrated Learning (CLIL) method). Цей метод відрізняється від змістового навчання, адже студенти вивчають контент іноземною мовою, що сприяє реалізації європейських положень про зростання якості освіти та академічну мобільність. Європейська комісія зазначає, що цей підхід може забезпечити ефективні можливості для учнів у використанні нових мовних навичок тепер більше, ніж якби вони вивчали мову заради майбутнього її використання. Крім того відкриваються нові можливості для ширшого кола студентів, розвиваючи їхню впевненість у своїх силах, навіть, якщо вони мали проблеми з вивченням іноземної мови у початковій школі. Ще однією перевагою є заощадження академічного часу на окреме вивчення мови, адже вона вивчається у курсі інших дисциплін [1, ст. 8].

Таким чином, можна зробити висновки, що двомовна освіта є ефективнішою, адже має наступні переваги: дає можливість розкривати контент дисциплін іноземною мовою, сприяючи таким чном її вивченню; заощаджує академічний час; дає можливість залучати до навчання у Нідерландах іноземних студентів; сприяє розширенню можливостей для працевлаштування та успішної кар'єри на території усього Європейського союзу. Враховуючи підтримку уряду у розвитку двомовного навчання у вищій освіті, можна стверджувати про зростання якості голландської вищої освіти.

## **Література**

1. Council of Europe. Common European framework of reference for languages, learning, assessment. Cambridge, UK: Cambridge University Press. 2001. p. 8
2. Piketh, A. Dutch Bilingual Education : A new phenomenon of just the same old song?. Oxford:Oxford Brookes Unversity, 2006.
3. Schuitemaker-King, J. Teachers' Strategies in Providing Opportunities for Second Language Development. 2012. URL: <http://dissertations.ub.rug.nl/faculties/arts/2012/j.schuitemaker-king/>